



Culture Information  
Systems Centre  
Republic of Latvia

# **National language technology platform Hugo.lv**

Jānis Ziediņš

02.12.2021.



Culture Information  
Systems Centre  
Republic of Latvia



Ministry of Culture  
Republic of Latvia

# Culture information systems centre

The Centre for Culture Information Systems is a direct administration institution under the authority of the Ministry of Culture.

The Centre's mission is to help memory institutions – archives, libraries and museums – preserve and make available cultural heritage for future generations through the latest information technology solutions.



Culture Information  
Systems Centre  
Republic of Latvia

## Purpose of Hugo.lv

The primary goals of Latvia's machine translation service are to crack language barriers in Information Society, allow multilingual access to knowledge and information originally written in Latvian, and provide widespread access to Latvia's e-services for users in multiple linguistic communities.

To open up widespread multilingual access to knowledge, Latvia in 2014 created its very own public machine translation service, **Hugo.lv**.



Culture Information  
Systems Centre  
Republic of Latvia

# Hugo.lv – first version

LATVIA  
TRANSLATES WITH **HUGO**.LV

LV RU EN

Translate text Translate document Translate website

English - Latvian (general) Translate

WSA  
WORLD SUMMIT AWARDS  
NATIONAL NOMINEE 2015

Machine translation results help to understand the meaning of a source text, but do not equal translation by a human.



From

Latvian

English

Russian

General ▾




To

Latvian

Translate

|

 Upload or drag a file

Machine translation allows to understand the meaning of a source text, but cannot substitute a human created translation.

# Public administration language tools

[Text translation](#), [speech recognition](#) un [speech synthesis](#), as well as [various tools](#) to support multilingual e-services.

View all tools →

From

Latvian English Russian General ▾

↔

To

Latvian

Translate

|

Upload or drag a file

Machine translation allows to understand the meaning of a source text, but cannot substitute a human created translation.



### Text translation

Translate texts from Latvian into other languages



### Speech synthesis

Listen to a written text or document



### Speech recognition

Convert speech to written text

[View all tools →](#)

### Translation assistant

Translates documents with the CAT translation tool



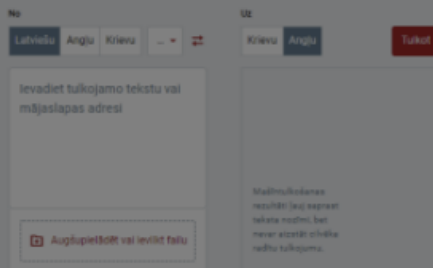
### Latgalian language spelling

Check spelling in Latgalian



### Virtual assistant catalogue

Talk to virtual assistants



## Text translation

The automated machine translation system provides text, document and website translation. Integrated terminology dictionary solution and translated text synthesis capability.

00:00:00

Diktējiet tekstu vai augšupielādējiet jau ierunātu audio vai video failu latviešu valodā

🗣️ Diktēt

📎 Augšupielādēt failu

## Speech recognition

Speech recognition is possible in two modes – in dictation and audio recording processing mode. Recognized speech is converted into written text.

Ievadiet tekstu latviešu valodā vai ievielciat failu izrunāšanai

📎 Augšupielādēt failu

Balse

Ātrums

Tonis

Sievietes ▾

Vidējs ▾

Vidējs ▾

Izrunāt

## Speech synthesis

Speech synthesis supports document and input text synthesis and reproduction. The user can choose the text pronunciation speed, voice type and timbre.



Culture Information  
Systems Centre  
Republic of Latvia

# Hugo.lv statistics 2021

18M translation requests

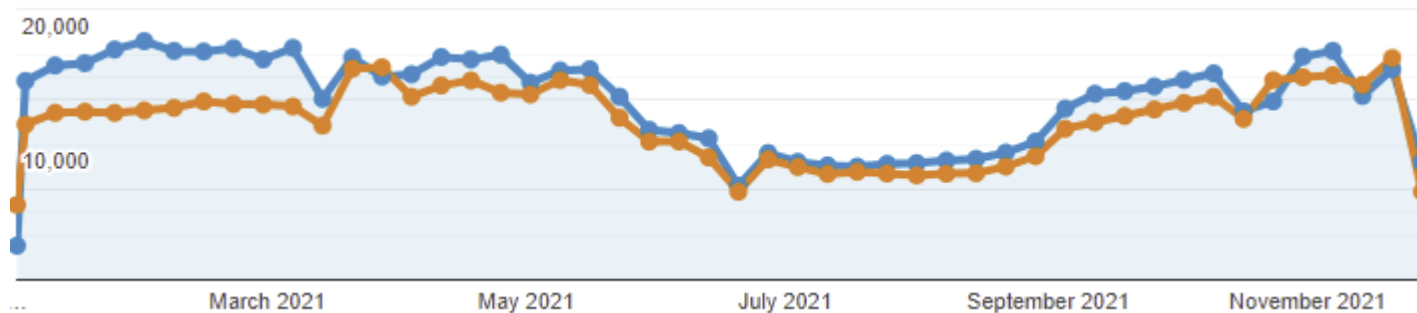
403M translated words

200M words recognized from audio

77M words synthesised

Users **+19%** (compared to 2020)

Sessions **+10%** (compared to 2020)





Home / Search in corpus

## Search in corpus

Keyword



Corpus

Language



Search results: 3088 Download

Switch to rows view

Page

> Page length


Forests are one of the main strategic resources of	Latvia	.
	Latvia	is one of the six richest countries in the EU by forestland , since the total are
The climate conditions in	Latvia	and the exit to the Baltic Sea favourably impacts development of wood proc
Advantage of Riga and	Latvia	in development of wood processing industry is the availability of suitable ti
rocessing industry already now is one of the leading sectors of the economy of	Latvia	- it makes up to 27 % of the total manufacturing output .
ectrical engineering industry is the fastest growing manufacturing sector in	Latvia	, whose share in total manufacturing output is about 7 % .
al engineering and metalworking industry is one of the leading industries in	Latvia	.
According to the external trade statistics of	Latvia	, the output of the industry is exported to more than 100 countries of the wc
32 % of total population of	Latvia	lives in Riga and it is the highest indicator among the Member States of the
For foreign travellers the capital city of	Latvia	is accessible using air transport and water transport ( regular ferry traffic in
Macroeconomic and political stability -	Latvia	is a member state of the European Union and the Eurozone that ensures th

## Publiskie valodu korpusi

Sekotāji


1

## Organizācija

 [kulturas-informacijas-sistemu-centrs](#)

## Kultūras informācijas sistēmu centrs

Kultūras informācijas sistēmu centrs ir Kultūras ministrijas pakļautībā esoša tiešās pārvaldes iestāde. Centra misija ir palīdzēt atmiņas institūcijām – arhīviem, bibliotēkām un... [lasīt vairāk](#)

 Sociālie tīkli Google+ Twitter Facebook Licence

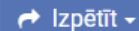
Datu kopa

 Kategorijas Darbību plūsma

## Publiskie valodu korpusi

Valodu tehnoloģiju platformas Hugo.lv valodas resursu pieejamības nodrošināšanai, izveidots OData serviss, kas realizēts, izmantojot atvērto datu protokolu (Open Data Protocol). Serviss sniedz piekļuvi publiskotajiem valodas resursiem, to metadatiem.

## Dati un resursi

**OData serviss publisko korpusu piekļuvei** 🔥OData servisa metadati pieejami [https://hugo.lv/api/odata/\\$metadata](https://hugo.lv/api/odata/$metadata) un...

korpusi

valoda


## Papildus informācija

Lauks	Vērtība
Atjaunošanas biežums	pastāvīgi tiek atjaunots
Datu publicētāja struktūrvienība	
Saziņas e-pasts datu jautājumiem	<a href="mailto:help@kis.gov.lv">help@kis.gov.lv</a>
Valoda	Latviešu
Datu izdošanas datums	2018-12-12

Home / Tools / Virtual assistant catalogue


# Virtual assistant catalogue


All virtual assistants developed by public bodies can be viewed in the catalogue. Information about assistants, their communication languages and mastered topics is displayed. It is possible to communicate with the assistants.

**HUGO virtuālais asistents** 

Kultūras informācijas sistēmu centrs


Latvian English Russian


 Start a conversation on website


**Una** 

Uzņēmumu reģistrs

Latvian English


 Start a conversation on website


 Start a conversation on Facebook

**Vendis** 

Cēsis


Latvian


 Start a conversation on website

**Ēriks** 

Valsts reģionālās attīstības aģentūra


Latvian


 Start a conversation on website

**Justs** 

Valsts vienotā datorizētā zemesgrāmata


Latvian

 Start a conversation on website

**Ieva** 

Lauku atbalsta dienests

Latvian

 Start a conversation on website

**Signe** 

eParaksts

**Zintis** 

**Mona** 

Latvijas Banka

**HUGO virtuālais asistents**  

 Sveiciens! Esmu [Hugo.lv](https://hugo.lv) sarunu bots. Varu Tev pastāstīt par projektu, par virtuālo asistentu, kas tas ir, un kā to var izveidot.

 Izvēlies

- Par projektu
- Par asistentiem
- Kā tos izveidot

Ierakstiet savu ziņu... 

Veidots platformā [hugo.lv](https://hugo.lv)

20 bots  
50+ websites

Training

Scenario

Outputs

Intents

Entities

Functions

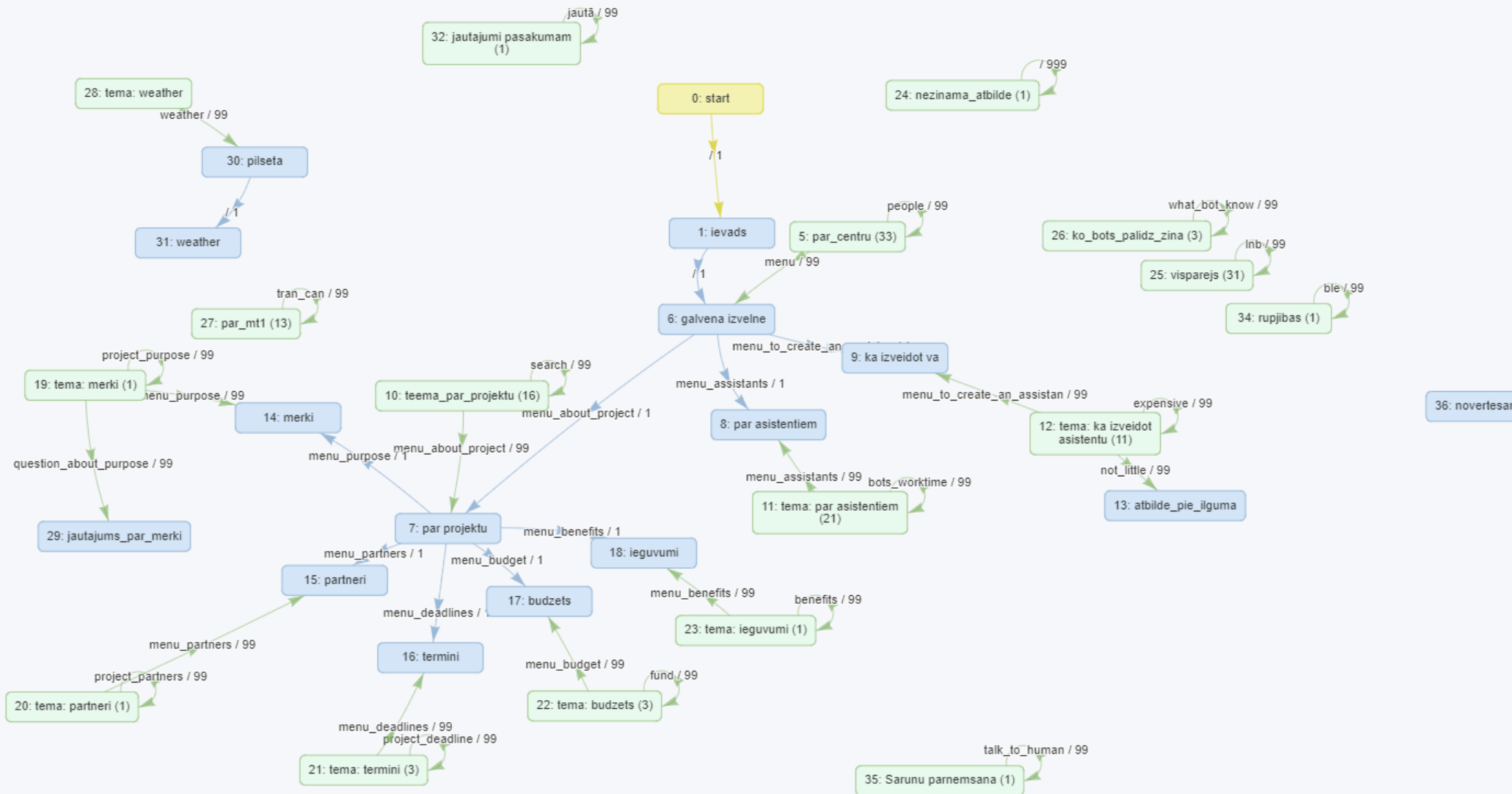
Resources

Data tables

Quality

Chat

Add ▾ | **Import** | **Export** | Delete | **Other ▾** |



**Pieteikt problēmu**



Culture Information  
Systems Centre  
Republic of Latvia

**API**



## **API interfaces**

State and municipal bodies may use the translation service in an information system or another app developed by them. If you would like to receive an API description, please send a request to: [help@kis.gov.lv](mailto:help@kis.gov.lv)

Machine translation API  
Speech-to-text API  
Text-to-speech API

Used by:

- State e-services portal Latvija.lv
- Tax revenue service Electronic declaration system
- State .gov portal (60+ websites)
- Court administration Electronic auction portal
- Intangible cultural heritage portal



View Below

## News

All news



From 11 October, an emergency situation is declared in Latvia for 3 months

11.10.2021.

Covid-19

City and Community

Health



Riga municipality will hold the autumn

Zintis



Sveiciens! Es esmu Zintis - virtuālais asistents.



Kā varu Jums palīdzēt? Ierakstiet savu jautājumu lodziņā.



Created on platform [hugo.lv](https://hugo.lv)



Valsts ieņēmumu dienests

## Electronic declaration system

LV

EN

RU

English translation ensured by automatic interpretation tool. Thank you for your understanding!

### Log in

User name

Password

Log in

[Forgot my password](#)

### Connect using...

Latvija.lv  eParaksts

Registration of non-EU registered economic operators under the VAT special scheme (OSS)

To connect to the public database of the State Revenue Service

To connect to European information systems

### Actual Information

-- >

- **informs** that, for technical reasons, it is currently not possible for **to submit an application for an "Outsourcing Accountant License" for** .

Sorry for the inconvenience.

- In connection with maintenance work at State Land Service Information Systems **on Tuesday 30.11.2021 from 18.00 to 30.11.2021 22.00 will not be available to read data on the immovable properties of a public official in the EDS State official's declaration.**

In the case where automated data reading is not possible, we shall ask for information regarding the immovable property in the ownership (joint ownership), possession or use of the State official's declaration (including those who are leased from other persons and who are in possession of the established guardianship or guardianship) to be added manually.

Sorry for the inconvenience.

- **A new visual identity solution has been introduced in the EDS from 8 October 2021 in the framework of the :**

- changed the overall layout and user interface elements of the EDS home page;
- Changes in the appearance of individual documents and widgets design;
- Introduce an adaptive design that ensures that the EDS home page automatically recognizes and adjusts to the Internet device that you are browsing.

The EDS visual identity solution does not foresee changes to the basic functionality of the EDS and the system's application, the structure of documents, reports and registers, terminology, and existing controls. For a description of EDS visual identity figures and changes, see the section of the SRS website [Information and Methodist Materials](#).

- From 1 October this year, reports on suspicious transactions and doorstep statements will have to be submitted by **to the new Financial Intelligence Service Reporting System (goAML)** using the "**Submit Message**" widget, available in [here in](#).

in the context of the modernisation of the information systems of the SRS, the content of the taxpayer rating will not be available for a period of time and the current taxpayer rating statements will not be issued. We will be informed separately about the renewal of the availability of the taxpayer rating system.

### Good information



Culture Information  
Systems Centre  
Republic of Latvia

# Benefits for public sector (gov & municipality)

## CISC

- Covers platform infrastructure costs
- Maintenance and monitoring of platform
- Provides centralized support and trainings
- Cooperation with developers
- Planning future developments
- Gathers language data

## Institution

- Platform free of use (API, web services)
- Easy deployment of virtual assistant (no coding required for standard use)
- Covers costs of API and specific use integration in systems/website





Culture Information  
Systems Centre  
Republic of Latvia

Jānis Ziediņš  
Project manager  
[janis.ziedins@kis.gov.lv](mailto:janis.ziedins@kis.gov.lv)